

JUG BLENDER

SM 7280



DA FI NO SV IT PT NL

HU CS SL LT EL BG RU

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG



DANSK 05-10

SUOMI 11-16

NORSK 17-22

SVENSKA 23-28

ITALIANO 29-34

PORTUGUÊS 35-40

NEDERLANDS 41-46

MAGYAR 47-52

ČESKY 53-58

SLOVENŠČINA 59-64

LIETUVIŲ K 65-70

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 71-76

БЪЛГАРСКИ 77-82

РУССКИЙ 83-88

SIKKERHET OG OPPSETT

Vennligst les grundig gjennom denne instruksjonsmanualen før du begynner å bruke dette apparatet! Følg alle sikkerhetsinstrukser for å unngå skader på grunn av feil bruk!

Ta vare på instruksjonsmanualen til framtidig referanse. Skulle dette apparatet bli gitt til en tredjeperson, må instruksjonsmanualen også overleveres denne.

- Dette apparatet er beregnet til bruk i private husholdninger, og egner seg ikke til bruk i profesjonell catering. Det bør ikke brukes kommersielt.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs eller på badet.
- Kontroller om nettspenningen på typeskiltet samsvarer med det lokale strømnettet. Den eneste måten å koble apparatet fra strømnettet på er å trekke ut støpselet fra kontakten i vegg.
- For ytterligere beskyttelse bør dette apparatet være koblet til en strømbruddsbeskyttelsesbryter til bruk i husholdninger på ikke mer enn 30 mA. Forhør deg med elektrikerer om råd.
- Senk ikke apparatet, motorkassen, strømledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske. Ikke hold det under rennende vann. Bare lokket og kannen kan rengjøres trygt med vann og oppvaskmiddel i oppvaskmaskinen.
- Trekk ut strømledningen etter å ha brukt apparatet, før du rengjør det eller forlater rommet og dersom en feil oppstår. Ikke ta ut støpselet ved å dra i selve kablet.
- Ikke klem eller bøy strømledningen, og la den ikke komme bort i skarpe kanter slik at det oppstår farlige situasjoner.
- Hold strømledningen på avstand fra varme overflater og åpne flammer.
- Ikke bruk en skjoteledning sammen med apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes dersom strømledningen eller apparatet er skadet.
- Våre GRUNDIG husholdningsapparater oppfyller de gjeldende sikkerhetsstandardene. Derfor, hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må det repareres eller skiftes ut av et autorisert servicesenter for å unngå fare. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan forårsake fare og risiko for brukeren.
- Ikke demonter apparatet under noen omstendighet. Ingen garantikrav godtas ved skader som oppstår som følge av feilhåndtering.
- Hold alltid apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra åtte år og oppover og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap om de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som bruken innebærer. Barn får ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk. Det anbefales å være ekstra forsiktig ved bruk av apparatet i nærheten av barn og personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne.
- Før du bruker apparatet for første gang, rengjør nøye alle delene som kommer i kontakt med mat. Se detaljer i avsnittet "Rengjøring og stell".
- Bruk aldri og sett aldri noen del av dette apparatet på eller nær varme overflater, slik som en gassbrenner, varm kokeplate eller oppvarmet ovn.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det er beregnet til.
- Bruk aldri apparatet i eller i nærheten av brennbare, antennelige steder og materialer.
- Bruk kun apparatet med de medfølgende delene.

SIKKERHET OG OPPSETT

- Ikke bruk apparatet med fuktige eller våte hender.
- Bruk alltid apparatet på et stabilt, flatt, rent, tørt og anti-glideunderlag.
- Påse at det ikke er noen fare for at strømledningen ved uhell kan trekkes ut, eller at noen kan snuble over den når enheten er i bruk.
- Plasser enheten på en slik måte at støpselet alltid er tilgjengelig.
- Bladene er meget skarpe! Hånder knivbladene med største forsiktighet, spesielt under rengjøring, for å unngå skader.
- Ikke bruk apparatet hvis knivbladene er skadet eller viser tegn på slitasje.
- Rengjør aldri apparatet med bare hendene.
- Prøv aldri å bruke apparatet uten lokk.
- Forsøk ikke å fjerne lokket inntil bladene har stoppet helt.
- En slikkepott kan brukes til å fjerne ingredienser fra glassbollen. Apparatet må være slått av før du gjør dette.
- Ha aldri apparatet lenger påslått enn du trenger for behandling av maten.
- Fjern bein og steiner fra mat for å hindre at bladene og apparatet blir skadet.
- Dette apparatet er bare beregnet på korte perioder med bruk og skal bare være i kontinuerlig bruk i maksimalt ett minutt. La apparatet avkjøles tilstrekkelig etter bruk.
- Knus ikke store isbiter med apparatet, knus bare små isbiter.
- Slå av apparatet og koble fra nettet før bytte av tilbehør eller før du nærmer deg deler som er i bevegelse under bruk.

HURTIG OVERSIKT

Kjære kunde,

Gratulerer med kjøpet av din nye GRUNDIG Jug Blender SM 7280.

Vennligst les den følgende brukerveiledningen nøye for å sikre at du kan få glede av ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år framover.

En ansvarlig tilnærming!



GRUNDIG fokuserer på kontraktmessig avtalte sosiale arbeidsforhold med rettferdig lønn for både interne ansatte og leverandører.

Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råvarer med kontinuerlig avfallsreduksjon av flere tonn plast hvert år. Dessuten er alt vårt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en framtid det er verdt å leve. Av en god grunn. Grundig.

Kontrollenheter og deler

Se figuren på side 3.

- A** Hette/målebeger
- B** Løkkåpning
- C** Løkk
- D** Vannbeholder
- E** Muggehåndtak
- F** Blad
- G** Tetningsring
- H** Motorhus
- I** Kontrollbryter
- J** Anti-glideføtter
- K** Kabellagringsspole

DRIFT

Klargjøring

Forsiktig

- Slå av apparatet og koble fra nettet før bytte av tilbehør eller før du nærmer deg deler som er i bevegelse under bruk.
- 1 Fjern all emballasje og klistremerke-materialer og kast dem i henhold til gjeldende avfallsbestemmelser.
- 2 Ta hele enheten av motorkassen **H** og plasser den på et plant underlag, f.eks. på kjøkkenbenken.
- 3 Plasser så glassmuggen **D** med åpningen ned på et plant underlag.
- 4 Ta løs bladenheten **F** forsiktig ved å dreie den i retning mot klokken og løfte den ved å holde i sidene på enheten.

Forsiktig

- Ta ikke løs knivbladene ved å løfte bladene på enheten.
 - Bladene er meget skarpe! Håndter knivbladene med største forsiktighet, spesielt under rengjøring, for å unngå skader.
 - 5 Rengjør alle deler, med unntak av motorhuset, slik som beskrevet i "Rengjøring og pleie".
 - 6 Sett deretter mugg-blenderen sammen igjen i omvendt rekkefølge.
 - 7 Plasser glass-muggen **D** oppå motorkassen **H**.
- NB!**
- Kontroller at hakkene på bunnen av glassmuggen passer til dem på motorkassen.
 - 8 Skjær maten i små biter før tilberedning ved hjelp av apparatet.

Blanding

- 1 Plasser enheten på et flatt og tørt underlag. De sklisliske føttene **J** sikrer apparatets stabilitet.
- 2 Kontroller at strømledningen er koblet fra strømforsyningen og kontrollhjulet **I** står på "0" før du har mat oppi glass-muggen **D**.
- 3 Ta glass-muggen **D** av motorkassen **H** ved å løfte opp glass-muggen **D** og åpne lokket.
- 4 Ha nå ingrediensene som skal blendes opp i glass-muggen **D**. Ingrediensene skal bare være ca 2-5 cm lange.

Merknader

- Legg til vann for å sikre at muggeblenderen virker riktig.
- Bland tre deler harde matvarer og to deler vann for å oppnå et jevnt resultat med muggeblenderen. (f.eks. 60 g harde matvarer og 40 ml vann)

Forsiktig

- Ikke legg inn eller bland varme mattyper eller væsker i glassmuggen. Hvis du lager suppe, sørg for at væskens temperatur ikke overstiger 40 °C.
 - For å bearbeide knust is, foreslår vi at du starter med tre fjerdedeler av isen i muggen og tilsetter 15 ml kaldt drikkevann.
 - Prøv ikke å knuse is uten å tilføre vann i muggen.
 - Ikke bruk muggeblenderen mens den er tom (uten mat).
 - Ikke bruk muggeblenderen uten glassmuggen oppå motorhuset.
- 5 Sett på lokket **C**. Se til at hetten/målebegret **A** befinner seg innenfor lokkåpningen og er sikret.
 - 6 Plasser glass-muggen **D** loddrett oppå motor-kassen **H**.

Forsiktig

- Flytt ikke på og snu ikke glass-muggen etter at den er satt ordentlig på plass.
- 7 Koble strømpluggen til et egnet strømuttak.
 - 8 Skjærehastigheten kan justeres ved hjelp av kontrollhjulet **I**.

Merknader

- For å betjene blenderen på lav hastighet, dreier kontrollhjulet **I** til "1".
 - Hvis du ønsker å blende med en høyere hastighet, dreier kontrollhjulet **I** til ønsket hastighetsnivå (2-4).
 - For korte pulser med blanding på høy hastighet, dreier kontrollhjulet **I** til "P". Når du slipper kontrollhjulet **I**, kommer blenderen til å stoppe og returnere til "0" automatisk.
 - Hvis ingredienser skal tilføres under blendingsprosessen, ha da disse i gjennom åpningen i lokket **B**. Ta av hetten/målebegret for å gjøre dette **A**.
- 9 Etter at den ønskede konsistensen for de blendede matvarene er nådd, slå da kontrollhjulet **I** over til 0 for å slå av blenderen.

Forsiktig

- Kjør aldri blenderen i mer enn ett minutt, ellers vil den kunne bli overopphetet.
 - Etter å ha kjørt apparatet i ett minutt, lar du det kjøle seg ned før du bruker det igjen.
 - Sørg for at motoren er slått av og har stoppet helt før du tar glass-muggen **D** bort fra motor-kassen **H**.
 - Plasser ikke noe redskap (skrape, gaffel, e.a.) i glassmuggen mens blenderen er i drift.
- 10 Koble strømpluggen fra strømuttak.
 - 11 Ta glass-muggen **D** bort fra motor-kassen **H** ved å løfte opp muggen (ikke prøv å vri den), og åpne lokket **C**.
 - 12 Ta av lokket og hell blandingen opp i glass eller andre beholdere.

Tips for blending

- For å tilføre isbiter til blandinger mens blenderen er i drift, legg en bit oppi av gangen gjennom hetten **A**. Vent noen sekunder før du legger den neste isbiten oppi, slik at blenderen kan få blendet isen skikkelig.
- For å tilføre mat mens blenderen er i drift, ta da av hetten **A** og slipp ingrediensene ned gjennom åpningen. Pass på at du skjærer maten i ca 2-5 cm lange stykker for å få dem til å passe gjennom åpningen. Sett på hetten igjen **A** når du er ferdig med å ha oppi ingredienser.
- Når du blander massive matvarer, for eksempel rå grønnsaker, kokt eller rått kjøtt og frukt, må du alltid skjære dem i biter som ikke er lenger enn 2-5 cm før du legger dem i glassmuggen. Blend ikke mer enn 2 kopper av disse matvarene av gangen. Dette vil øke hastigheten på blendingsprosessen og redusere slitasjen på blendings-bladene.
- Ha alltid flytende ingredienser opp i glassmuggen først, så fram et oppskrift ikke spesielt sier noe annet.
- For å blende drikker, ha alle ingredienser opp i glassmuggen samtidig.
- Unngå overblending. Vanligvis er blendingen gjort på noen få sekunder.
- Overblending kan føre til at maten blir bløt.

Rengjøring og pleie

Forsiktig

- Benytt aldri bensin, løsningsmidler, skurende rengjøringsmidler eller metallgjenstander og harde børster for å rengjøre apparatet.
 - Skjæreenhetens blad er svært skarpe! Hånder bladene med største forsiktighet for å unngå skader.
 - Rengjør aldri apparatet med bare hendene.
 - Rengjør muggeblenderen etter hver gangs bruk. Ikke la noen matrester bli liggende og stivne på og inni mugge-blenderen. Dette vil gjøre det vanskeligere å rengjøre den senere.
 - Bruk ikke kokende vann. Knivsett-lagrene er laget med et smøremiddel som er ment å vare ut apparatets levetid, utsettes lagrene for kokende vann, kan dette imidlertid skade disse lagrene og forkorte blenderens levetid.
- 1 Slå av apparatet og dra ut strømtøpselet fra veggutaket.
 - 2 La apparatet kjøles ned.
 - 3 Ta glass-muggen **D** løs fra motorkassen **H**. Skyll med vann for å fjerne eventuelle større matrester som kan ha samlet seg i muggen.
 - 4 Ta glass-muggen **D** løs fra motorkassen **H**.
 - 5 Ha 1 til 1 ½ kopp varmt vann med noen dråper mildt rengjøringsmiddel opp i glass-muggen **D** og skift til hastighet "4" for noen sekunder. Ta glass-muggen løs fra motorkassen og skyll med vann. Gjenta hvis nødvendig.
- ### NB!
- Senk ikke basen med motoren eller bladeneheten ned i væske, og sett den ikke i oppvaskmaskinen. Bare lokket og glass-muggen kan senkes ned i vann og settes i oppvaskmaskinen.
- 6 Bruk en fuktig, myk klut og litt mildt rengjøringsmiddel for å rengjøre utsiden av apparatet.
 - 7 Tørk av blender-basen, skjæreenheten **F** og lokket med en klut som ikke loer før neste bruk.

Oppbevaring

Hvis du ikke har planer om å bruke apparatet over lang tid, oppbevar det på et trygt sted. Se til at apparatet er frakoblet og helt tørt.

Oppbevar apparatet på et kjølig og tørt sted. Se til at apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.

Merknad ang. miljøvern

Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan gjenbrukes, og som egner seg til resirkulering.



Kast derfor ikke produktet sammen med alminnelig husholdningsavfall når dets levetid er over. Ta det med til et oppsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske apparater. Dette er vist ved hjelp av dette symbolet på produktet, i bruksanvisningen og på pakningen.

Vennligst forhør deg med de lokale myndighetene for å få opplysninger om nærmeste innsamlingssted.

Bidra til å beskytte miljøet ved å gjenvinne brukte produkter.

Tekniske data



Dette produktet er i overensstemmelse med EU-direktivene 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC og 2011/65/EU.

Strømforsyning: 220 - 240V~, 50 / 60 Hz

Effekt: 600 W

Det tas forbehold om tekniske endringer og designmodifiseringer.

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg

www.grundig.com
72011 908 7000 13/07

AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG